

湖南师范大学学术型硕士研究生培养方案（2017 年版）

学科名称：俄语语言文学（学科代码：050202）

一、学科简介

我国的俄语语言文学教学与研究始于 1708 年的俄罗斯文馆，经历了早期、建国前、建国后和改革开放的四个历史发展时期，已有 300 多年的历史。在经济全球化、文化多元化的 21 世纪，俄语语言文学在促进中俄文化传承与传播、加强与俄语国家的了解与交流，推动我国人文社会科学的发展，以及提升我国俄语教育与俄语人才培养质量方面具有不可替代的作用。

俄语语言文学属于外国语言文学下的二级学科，涵盖俄语语言研究、俄语国家文学研究、俄汉语对比与翻译研究、俄罗斯国家文化与国情研究、俄语教学研究。俄语语言文学研究大量借鉴和运用其他人文学科、社会科学、甚至自然科学的理论和研究方法。

我校的俄语语言文学学科始建于 20 世纪 50 年代，1985 年起开始招收硕士研究生，1986 年获俄语语言文学硕士学位授予权，是湖南省唯一有俄语语言文学硕士授予权的单位。湖南师范大学 20 世纪 80 年代就成为中国俄语教学研究会理事单位，具有深厚的俄语教学与研究传统，在“十五”和“十一五”期间为湖南师范大学重点建设学科，是南方地区优秀的俄语人才培养基地和教学科研基地。

本学科在编教师 8 名，教授 1 名，副教授 6 名，硕士生导师 5 人。教师都具有国外留学、访学经历。学科已完成多项国家级、省部级研究项目，形成了俄语语言学、翻译理论与实践、俄罗斯文学三个稳定的研究方向。

本学科积极推动国际联合培养模式，自 2009 年以来所有研究生在二年级期间均通过国家留学基金委项目、校际合作项目到俄罗斯著名高校进修学习，实行国内外双导师制度。

二、培养目标

本专业培养具有坚实的专业理论知识，德智体全面发展，具有创新意识，素质高，能力强，并能较好地把握理论运用到科学研究及应用领域，自觉地为社会主义现代化建设服务的高级专业人才。

本学科所培养的硕士研究生应具有较系统的外国语言文学基础理论和专业知识，了解俄语语言文学学科的基本特点和本质，掌握基本的研究方法，具有严谨的学风和独立从事科研的能力；具有较高的外语口笔译能力和较高的汉语写作水平，掌握一定的第二外国语口笔译能力及阅读与本学科相关专业外文资料的初步能力，熟练地运用计算机和互联网进行科研；毕业后能在本学科领域独立从事教学和研究，或在实际工作部门从事相关工作。

三、研究方向及简介

俄语语言文学已形成了三个具有鲜明特色的，稳定的研究方向：俄语语言学，俄罗斯文学，翻译理论与实践。

1、俄语语言学

本研究方向以俄语语音文字、词汇、语法、修辞等为基础，要求学生系统地掌握语言学基础理论，了解和掌握俄语语言的现状和发展趋势，学会运用科学的研究方法和现代化的

科研手段在功能修辞学、语法学、语义学、社会语言学、国情语言学、文化语言学、语用学等方面开展研究，进行俄汉语的对比研究和俄语教学方法的研究。

2、俄罗斯文学

本研究方向主要研究俄罗斯文学的历史与现状，探讨各个不同时期的文学思潮与流派的主要特征，以俄罗斯文论为基础，采用文学批评和美学批评相结合为方法对俄罗斯文学进行宏观把握和微观审视。要求学生系统掌握文学理论，对俄罗斯文学的历史和现状有比较系统和深入了解，熟悉俄语国家文学中的重要作家和作品及其所代表的文学流派，学会用科学正确的方法对戏剧、小说、诗歌、文学史等方面进行研究。

3、翻译理论与实践

本研究方向主要运用翻译学理论与方法，就俄汉互译的翻译理论与实践展开系统研究。要求学生全面了解中外翻译理论和翻译实践史，熟练掌握翻译技巧，打好俄语和汉语基础，掌握科学的研究方法，具有译作评论和赏析能力，能胜任俄汉互译和翻译教学工作，能就翻译理论和技巧方面进行有意义的研究。

四、学制与学习年限

硕士研究生学制为3年，学习年限为2-4年（不含休学时间）。硕士研究生提前毕业要求参见《湖南师范大学关于研究生提前毕业及延长学习年限的有关规定》。

休学创业的硕士研究生，学习年限可适当延长。

五、培养方式

硕士研究生的培养实行导师负责制，并接受导师组的集体指导。导师需同时对硕士研究生的业务和思想进行指导和教育。充分利用校内外优质教育资源，实行海内外、国内外、校内外、课内外联合培养模式。

六、课程设置与学分要求

毕业学分要求：

毕业 总学分	课程学分					学术 活动 学分	实践 环节 学分
	总学分	公共必修课 学分	学科必修课 学分	方向限选 课学分	任意选修 课学分		
34	30	6	9	10	5	2	2

课程设置及学分分配：

类别	课程编号	课程名称	学时	学分	开课 学期	考核 形式	适用方向	备注
公共 必修 课	000010001	中国特色社会主义理论与实践研究	36	2	1	考试	所有方向	必修
	000010002	马克思主义与社会科学方法论	18	1	1	考试	所有方向	必修
	300010008	第二外语	48	3	2	考试	所有方向	必修
学 科	308020001	中西文化研究	32	2	1	考查	所有方向	必修

必修 课	308020002	西方语言理论概要	32	2	1	考查		
	308020003	翻译学导论	32	2	1	考查		
	308020004	西方文论	32	2	2	考查		
	308020005	科学研究方法论	16	1	2	考查		
方向 限选 课	308032001	俄语语言学导论	32	2	1	考查	所有方向	限选 10 学 分
	308032002	俄语语义学	32	2	1	考查	所有方向	
	308032003	文化语言学	32	2	1	考查	所有方向	
	308032004	俄国文学批评研究	32	2	1	考查	文学	
	308032005	俄语修辞学	32	2	2	考查	所有方向	
	308032006	俄语词汇学	32	2	2	考查	所有方向	
	308032007	翻译研究专题	32	2	2	考查	翻译	
	308032008	俄罗斯文学名著阅读	32	2	2	考查	所有方向	
	308032009	俄语语法研究	32	2	3	考查	所有方向	
任意 选修 课	308042001	学术写作	32	2	2	考查	所有方向	至少 选修 5 学 分
	308042002	文化词汇学	32	2	2	考查		
	308042003	对比语言学	32	2	2	考查		
	308042004	翻译文化研究	32	2	3	考查		
	308042005	俄罗斯作家作品专题研究	32	2	3	考查		
	308042006	俄汉互译研究	32	2	3	考查		
	308042008	俄汉语言与文化对比研究	32	2	3	考查		
	308042009	俄罗斯研究	32	2	3	考查		
必修 环节		实践环节		2			所有方向	必修
		学科前沿研讨		2				
补修 课	308072001	俄语写作	32		1	考试	跨学科及同等 学力考生必选	补修
	308072002	俄语视听说	32		2	考试		
说明：1）英语免修免考要求见《湖南师范大学（非外国语专业）研究生英语学习管理办法》；2）任意选修课可选择非本培养方案内课程（含全校互通互选课程、微型课程、创新创业课程等）；3）补修课不计入总学分，成绩需及格。								

七、其他培养环节

1. 个人培养计划

硕士研究生应在入学 1 个月内，在导师的指导下制定个人培养计划。个人培养计划应包括课程学习、实践环节和学位论文等计划。个人培养计划由导师组审查通过后报学院及研究生院备案。

2. 学术活动

在读期间，硕士生应听取不少于 10 场由学校、学院、实验室、学位点组织的高水平学术讲座；应公开主讲不少于 1 次有关文献阅读、学术研究等内容的学术报告。学术活动占 2 学分，根据研究生参加学术活动的考勤和主讲的学术报告质量进行考核。

3. 实践环节

实践环节包括科研实践、教学实践与社会实践等类别。实践环节占 2 学分，其中科研实践占 1 学分，教学实践或者社会实践占 1 学分。

4. 中期考核。

硕士研究生在论文开题前（第四学期初）进行中期考核。具体要求参见《湖南师范大学研究生中期考核实施管理办法》。

八、学术论文发表

俄语语言文学硕士研究生完成学分要求、修满规定年限，通过毕业论文答辩，即可按时毕业，不要求在攻读硕士研究生期间正式发表论文。

九、学位论文

1. 论文开题报告

硕士研究生一般应于第四学期初完成开题报告。开题报告的时间与论文答辩的时间间隔原则上不少于 10 个月。开题报告具体要求参见《湖南师范大学研究生学位论文开题报告实施管理办法》。

2. 论文预审

论文预审是指对研究生学位论文初稿进行的预评审，具体要求参见《湖南师范大学研究生学位论文预审管理办法（试行）》。

3. 论文评阅与答辩

论文评阅与答辩的具体要求详见《湖南师范大学研究生学位论文评阅实施办法》、《湖南师范大学博士、硕士学位授予工作实施细则》。